

l'évaluation foncière de Montréal soient modifiées pour y inclure le territoire de la ville de Sherbrooke.

ment Board of Revision be modified to include therein the territory of the City of Sherbrooke.

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication dans la Gazette officielle du Québec.

The present order shall come into force on the date of its publication in the *Québec Official Gazette*.

Québec, le 12 mai 1975.

Québec, May 12, 1975.

61115-0 *Le ministre des affaires municipales,*
VICTOR C. GOLDBLOOM.

61115 VICTOR C. GOLDBLOOM,
Minister of Municipal Affairs.

Canada
Province de Québec.
[L. S.]
HUGUES LAPOINTE

Canada
Province of Québec.
[L. S.]
HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God, of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

A tous ceux que les présentes lettres concerneront ou qui les verront,

To all those to whom these present letters shall come, or whom the same may concern,

SALUT:

GREETING.

Lettres patentes

Letters patent

ATTENDU QUE chacun des conseils municipaux du village de Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue et de la paroisse de Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue, comté de Témiscouata, a adopté un règlement autorisant la présentation d'une requête conjointe au lieutenant-gouverneur en conseil le priant d'octroyer des lettres patentes fusionnant ces municipalités et créant une nouvelle municipalité sous l'autorité de la Loi favorisant le regroupement des municipalités;

WHEREAS the Municipal Council of the Village of Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue and the Municipal Council of the Parish of Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue, County of Témiscouata, have each adopted a bylaw authorizing the presentation of a joint petition to the Lieutenant-Governor in Council praying him to issue letters patent for the amalgamation of these Municipalities and the creation of a new municipality under the Act to promote the regroupment of municipalities;

ATTENDU QUE les publications requises par la loi ont été faites;

WHEREAS the publications prescribed by law have been made;

ATTENDU QU'un exemplaire de la requête conjointe a été transmis au ministre des affaires municipales du Québec;

WHEREAS copies of the joint petition have been forwarded to the Minister of Municipal Affairs and to the Québec Municipal Commission;

ATTENDU QU'aucune demande d'enquête n'a été faite à la Commission municipale du Québec et que cette dernière n'a pas tenu d'audition publique;

WHEREAS the Québec Municipal Commission has not been requested to conduct any inquiry, and has not held any public hearing;

ATTENDU QU'il y a lieu, en vertu de l'article 14 de la Loi favorisant le regroupement des municipalités, de donner suite à la requête conjointe.

WHEREAS it is expedient, under section 14 of the Act to promote the regroupment of municipalities, to act upon the joint petition.

A CES CAUSES, du consentement et de l'avis de Notre Conseil exécutif exprimés dans un décret portant le numéro 1757-75, du 30 avril 1975, Nous avons décrété et ordonné et, par les présentes, décrétons et ordonnons, sur la proposition du ministre des affaires municipales, que les présentes lettres patentes soient octroyées, fusionnant le village de Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue et la paroisse de Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue, comté de Témiscouata, et créant une nouvelle municipalité sous le nom de "Municipalité de Rivière-Bleue", aux conditions mentionnées dans la requête conjointe.

THEREFORE, with the consent and advice of Our Executive Council, expressed in a decree numbered 1757-75, dated April 30, 1975, We have decreed and ordered, and do hereby decree and order, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs, that the present letters patent be issued, amalgamating the Village of Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue and the Parish of Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue, County of Témiscouata, and creating a new municipality under the name of "Municipality of Rivière-Bleue", under the terms and conditions stated in the joint petition.

Ces conditions sont les suivantes:

1. Le nom de la nouvelle municipalité est "Municipalité de Rivière-Blue";

2. Le territoire de la nouvelle municipalité est celui qu'a décrit officiellement le ministère des terres et forêts le 16 janvier 1975; cette description apparaît comme annexe "A" du susdit décret portant le numéro 1757-75, du 30 avril 1975;

3. La nouvelle municipalité est régie par le Code municipal;

4. Conseil provisoire: jusqu'à la première élection générale, le conseil provisoire est composé de tous les membres des deux (2) conseil existants avant la fusion. Le quorum est de huit (8) membres. Les deux (2) maires actuels alternent comme maire du conseil provisoire pour deux (2) périodes égales qui couvriront le temps séparant la première assemblée et la date de la première élection générale. Le premier à exercer ce rôle sera monsieur J. Montcalm Simard, maire de l'ancienne municipalité du village de Saint-Joseph-de-la-Rivière-Blue;

5. Première assemblée: la première séance du conseil provisoire sera tenue le deuxième lundi juridique suivant l'entrée en vigueur des lettres patentes. Elle aura lieu en la salle municipale de l'ex-village de Saint-Joseph-de-la-Rivière-Blue à 20:00 heures et sans autre convocation;

6. Conseil: la première élection générale aura lieu le premier dimanche du mois suivant le trentième jour de l'entrée en vigueur des lettres patentes. Les élections subséquentes, tel que prévu par l'article 249 "c" et "d" du Code municipal, auront lieu le premier dimanche de novembre de chaque année. La durée du mandat des membres du conseil sera de trois (3) ans. Les sièges seront numérotés de un (1) à six (6);

7. Règlements, résolutions, etc.: les règlements, résolutions, procès-verbaux, rôles d'évaluation, rôles de perception et autres actes de chacune de ces municipalités demeurent en vigueur dans le territoire pour lequel ils ont été faits jusqu'à ce qu'ils soient amendés, annulés ou abrogés;

8. Les surplus ou les déficits des ex-municipalités seront au bénéfice ou à la charge de la nouvelle municipalité;

9. Biens mobiliers et immobiliers: tous les biens mobiliers et immobiliers appartenant à chacune des municipalités fusionnées deviennent la propriété de la nouvelle municipalité;

10. Officiers et employés municipaux: tous les officiers et employés permanents des deux municipalités demeureront à l'emploi de la nouvelle municipalité, aux postes qui leur seront assignés et ce, sous réserve des dispositions de la loi, et à la condition suivante:

a) Le secrétaire-trésorier de la municipalité de Rivière-Blue sera monsieur Fernand Cassinat, secrétaire-trésorier des ex-municipalités de Saint-Joseph-de-la-Rivière-Blue, village et paroisse;

These conditions are as follows:

1. The name of the new municipality shall be "Municipality of Rivière-Blue";

2. The territory of the new municipality shall be the one officially described by the Department of Lands and Forests on January 16, 1975: said description is appended as Schedule "A" to the aforesaid decree numbered 1757-75, dated April 30, 1975;

3. The new municipality shall be governed by the Municipal Code;

4. Provisional Council: until the first general election, the Provisional Council shall be composed of all the members of the two (2) Councils in existence prior to the amalgamation. Eight (8) members shall constitute a quorum. The two (2) mayors in office shall alternate as mayor of the Provisional Council for two (2) equal periods extending from the date of the first meeting to that of the first general election. The first mayor to hold office shall be Mr. J. Montcalm Simard, Mayor of the former Municipality of the Village of Saint-Joseph-de-la-Rivière-Blue;

5. First meeting: the first sitting of the Provisional Council shall be held on the second legal Monday following the coming into force of the letters patent. It shall be held in the Municipal Hall of the former Village of Saint-Joseph-de-la-Rivière-Blue, at 8:00 p.m., without further notice;

6. Council: the first general election shall be held on the first Sunday following the thirtieth day of the coming into force of the letters patent. The subsequent elections, as provided for under article 249 "c" and "d" of the Municipal Code, shall be held on the first Sunday of November of each year. The term of office of the members of the Council shall be of three (3) years. The seats shall be numbered from one (1) to six (6);

7. Bylaws, resolutions, etc.: the bylaws, resolutions, minutes, valuation rolls, collection rolls and other instruments of each of the municipalities shall remain in force in the territory for which they were made, until they are amended, cancelled or repealed;

8. The surpluses or deficits of the former municipalities shall constitute the surplus or deficit of the new municipality;

9. Moveable and immoveable property: all the moveable and immoveable property belonging to each of the amalgamated municipalities shall become the property of the new municipality;

10. Officers and municipal employees: all the officers and permanent employees of the two municipalities shall remain in the employ of the new municipality, in the positions which shall be assigned to them, subject to the provisions of the law and to the following condition:

(a) The Secretary-Treasurer of the Municipality of Rivière-Blue shall be Mr. Fernand Cassinat, Secretary-Treasurer of the former municipalities of Saint-Joseph-de-la-Rivière-Blue, Village and Parish;

11. Documents des ex-municipalités: un inventaire sera fait de tous les documents (règlements, procès-verbaux, rôles d'évaluation, photographies, permis de construire, cartes, plans, rapports ou autres) produits ou reçus par les anciennes municipalités fusionnées sous la direction du greffier dans les douze (12) mois qui suivront la publication des lettres patentes. Toutes les pièces nécessaires à la bonne marche de la municipalité y seront conservées;

Quant aux autres pièces, seront confiées à la garde du Conservateur des Archives nationales du Québec celles qu'il aura jugées d'intérêt historique, et ce en vertu de la législation relative aux Archives nationales du Québec (Lois du Québec, 1969, chapitre 26);

12. Emprunts à long terme: les emprunts à long terme contractés par chacune des municipalités seront remboursés conformément aux clauses d'imposition de chacun des règlements, à l'exception de la dette au ministère de la famille et du bien-être social et de la santé des ex-municipalités de Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue village et paroisse qui sera imposée sur tous les biens-fonds imposables de la nouvelle municipalité selon leur valeur tel qu'il appert au rôle d'évaluation;

13. La nouvelle municipalité deviendra effective conformément à la loi.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec;

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable HUGUES LAPOINTE, C.P., C.R., lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre ville de Québec, de Notre province de Québec, ce trentième jour d'avril en l'année mil neuf cent soixante-quinze de l'ère chrétienne et de Notre Règne la vingt-quatrième année.

Par ordre,

Le sous-procureur général adjoint,
RENÉ LANGEVIN.

Libro: 1537

Folio: 72

Avis de l'octroi des lettres patentes ci-dessus est donné conformément aux dispositions de l'article 16 de la Loi favorisant le regroupement des municipalités.

Le sous-ministre des affaires municipales,
61115-0 ROCH BOLDUC.

11. Documents of the former municipalities: inventory shall be taken of all documents (bylaws, minutes, valuation rolls, photographs, building permits, maps, plans, reports and others) produced or executed by the former municipalities amalgamated, under the supervision of the clerk, within the twelve (12) months following the publication of the letters patent. All documents required for the proper administration of the municipality shall be retained therein;

The other documents shall be entrusted to the Keeper of the National Archives of Québec, who shall retain those he considers to be of historical interest, the foregoing under the legislation relating to the National Archives of Québec (Statutes of Québec, 1969, Chapter 26);

12. Long-term loans: the long-term loans contracted by each of the municipalities shall be reimbursed in conformity with the taxation clauses contained in each bylaw, with the exception of the amount owed to the Family, Social Welfare and Health Department by the former municipalities of Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue, Village and Parish, for which a tax shall be imposed on all taxable landed property in the new municipality, according to its valuation, as it appears on the valuation roll;

13. The new municipality shall become effective in conformity with the law.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our present letters to be made patent, and the Great Seal of Our Province of Québec to be hereunto affixed;

WITNESS: Our Right-Trusty and Well-Beloved the Honourable HUGUES LAPOINTE, P.C., Q.C., Lieutenant-Governor of Our Province of Québec.

Given in Our Parliament Buildings, in Our City of Québec, in Our Province of Québec, this thirtieth day of April in the year of Our Lord one thousand nine hundred seventy-five and in the twenty-fourth year of Our Reign.

By command,

RENÉ LANGEVIN,
Assistant Deputy Attorney General.

Libro: 1537

Folio: 72

"Notice of the issue of the above-mentioned letters patent is given in conformity with the provisions of section 16 of the Act to promote the regroupment of municipalities."

61115 ROCH BOLDUC,
Deputy Minister of Municipal Affairs.